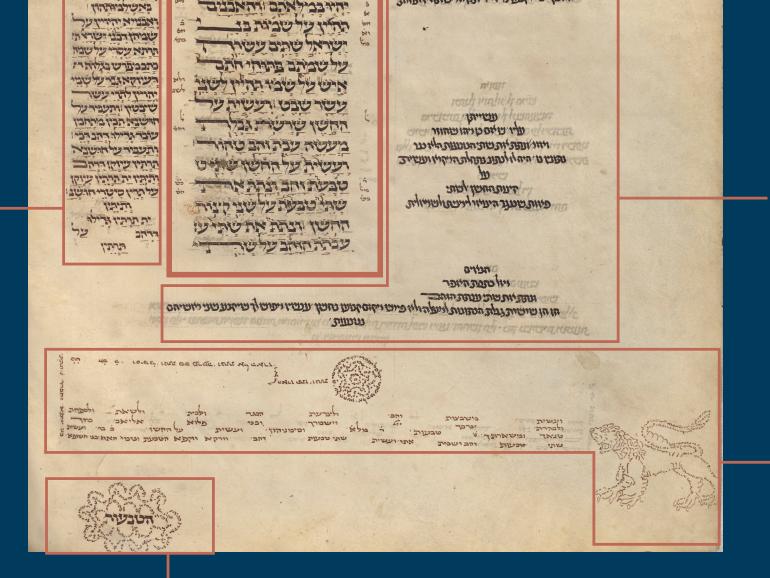
The Rothschild Pentateuch

Each page of the manuscript is divided into portions reserved for different aspects of its reading and comprehension. All of the texts are read from right to left.

At the center is the text of the Torah itself, written in a formal, square Hebrew script. It is accompanied by two sets of markings, one indicating the vowels (*nikkud*) and the other specifying the way the text is to be chanted in ritual contexts (*te'amin*, cantillation symbols).

תבס ויטואים וויות הוישנצות הוישקצות אם קולו יותו עשון ויאירים יישובנים הכינוצויק שיעוי שיתניויי נעצי היוע זהו ושו ניוויותם יויש יצאיינדו זכו טוס יועטיהנע הי חשון נשני החשון לקנען נטנעותיו עישויפי זיתי ותשלסביד רחבה ובולאת בן כולאריד וטה מניניו שנשישית לששושר יוילן שהן תשומות אתנירה אחזין אוילן להיוחז אהתקע מדין אוילילו אבן ארבעה טורים אבן טו מרכעא סידרין ראכן גוריאהייו השו שנהו יהיהויו ואפה זהן שתי זנאסירואקרמאה טור ארכ בטרה זכו זישוה היוניווה וישה כעיביו היישבעהב כקוירקו הברקו סיז יוןי טישיותפני ועהט פייקלשו שישיה רראחר ונסירריא יוו שהוי יתני טע אשלשום וו שניק ויויני חשוני נפר ספיר LILLICEN North ויוהיותנעיו יוליו עשיישוותנלשו עעייה יכוין וסבחלום וסיה שאיצאת לשו ויציב גבלות האיו ייגלות היוניו תאקנסריטרקיי יז עולא וסידרי צא פראם יניא וכו כנגול החשו יכן גנולשוקינה הויו הרא הפנטירי מרו רעשה שתריעשה איעה על החכון אינו יישפה כישכינים והכ ימיצו הדהכיהון החשן טי אקנע נו איזי הנו אוי שתהיו תו

The upper and lower margins contain the *masorah magna*, a commentary devoted to textual details such as the number of occurrences of individual words, which was was intended to preserve the accuracy of the text of the Torah over time. This commentary was written in micrography,



- The inner margin is occupied by Targum Onkelos, the Aramaic translation of the Torah, with additional interpretation. In a tradition dating to the second century, when Aramaic was commonly spoken, the Torah was read aloud in both Hebrew and Aramaic. minute Hebrew letters that often formed elaborate shapes.

In the outer margin is commentary by Rashi, an acronym for Rabbi Shlomo Itzhaki (1040–1105). His commentary on the Torah as recorded in the Rothschild Pentateuch is one of the earliest dated copies of this text to survive.

At the bottom left is a catchword, a guide to assembling the parts of a manuscript (or book) in the correct order. Catchwords, which appear at the end of a group of pages, give the first word of the next group.

© 2018 J. Paul Getty Trust